

fixtures is excellent. A large amount of glass-work allows daylight to enter. Certain walls are covered in wood. The display area thus set up permits a captivating and well-ordered show of furniture.

Max Rasser and Tibère Vadi

**Store in Basle** (pages 457—459)

When it is a matter of building a shop in a narrow street on a small site, then it must be built upwards rather than horizontally.

It is for this reason that the store in question runs to three floors. The store rooms are sited in two different basements. Two staircases—one entirely given over to the staff—serve this building and in addition there is a lift. The glass in the ground-floor windows is uninterrupted and in this way makes the shop window continuous. This window is set back towards the inside of the building so that there is enough room for pedestrians to study the goods displayed. The upper part of the elevation is of opaque and transparent glass. Behind the sections of opaque glass on the second and third floors are placed various display items.

These articles are made prominent thanks to the diffused light coming in through the opaque glass.

The ceilings of each storey rest on a wall on one side and three concrete pillars on the other.

Max Rasser and Tibère Vadi  
**Rhinoceros House at Basle Zoo**  
(pages 460—463)

The building in question is an example of two themes handled in this issue: dwelling and display. The nearer the home of the animals approaches their real habitat the greater is the spectators' pleasure. Nothing is more depressing than an impression of confinement, of "caged animals." The rhinoceros house at Basle Zoo is a complete success from this point of view; its dimensions and area correspond perfectly to the size of the animals "displayed." Moreover, spectators are able to examine the rhinoceroses from every angle. The three rhinoceros stalls are arranged in such a way that the public is not blinded by the light: the daylight and artificial light only fall on one side of the spectators' gangway. (See page 462, ill. 1 and 2.) Illustration 1 (page 460)—general view—shows that the building (left wing) was only intended to house three stalls—from the smokestack to the edge of the picture on the right. A supplementary stall, a pool and storage space make up the unit. Two more stalls are envisaged for the hippopotamuses and tapirs. The hippopotamus section comprises three stalls and a pool, which are not open to the public. This area is reserved for the raising of the animals.

The open-air areas for the rhinoceroses and hippopotamuses are surrounded by security pits separating the animals from

the public. These pits are sited in the most unobtrusive manner possible and spectators can observe the animals close up and from every angle. The setting is discreet and realistic; the rocks are the work of a sculptor. The building is air-conditioned. Engineer: Heinz Hossdorf.

Recherche Institute of Architecture  
in Tokyo

**Small one-family house in Tokyo**  
(pages 464—466)

The research institute in question has attempted to prepare and construct a villa corresponding exactly to the daily needs of the foreman, Mr. Noguchi, a designer of patterns.

The utilizable surface amounts to 110 m<sup>2</sup>. The workshop by itself covers an area of 30 m<sup>2</sup>, so that 80 m<sup>2</sup> remain to house the Noguchi family. The plan has practically no corridor; nevertheless certain passages are extremely narrow. The house is so small that the large wall cupboard is added to the family's living-room (see ill. 2 and 9). Nevertheless these two photographs do not give rise to any impression of narrowness. The areas lived-in are agreeably proportioned throughout. In this way the living-quarters appear larger than they are in fact. This impression is further intensified thanks to the use of the same wood. This uniformity is an essential factor in the impression of size: the doors are not just holes in the wall; they are

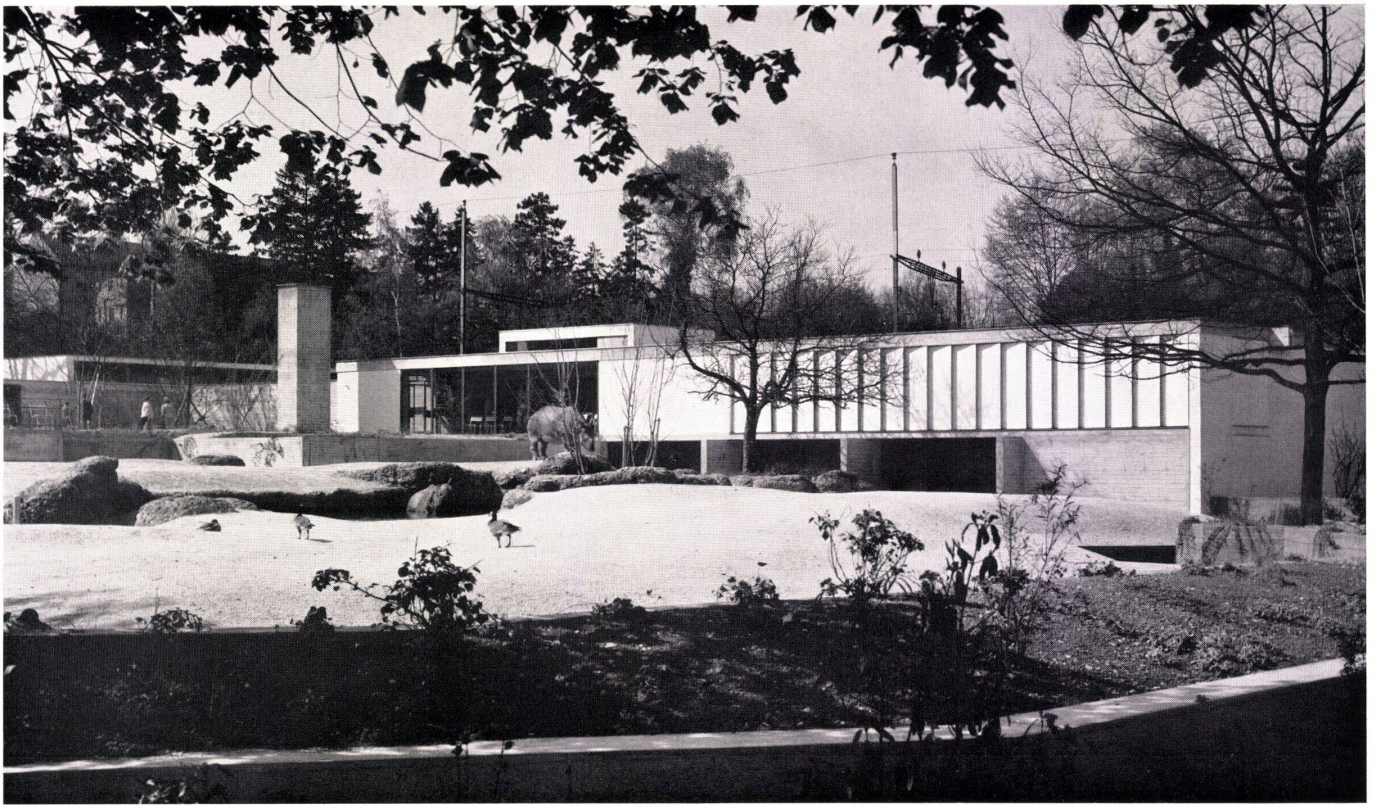
made of wood (the same wood) and sited exactly on the same plan as the walls.

Economic conditions in Japan do not allow for a surface greater than 13 m<sup>2</sup> per head for the present type of family, that is to say, much less than is the case with us. It would be an error to want to reduce a plan of 150 m<sup>2</sup> to a utilizable surface of 80 m<sup>2</sup>. From a practical point of view such an arrangement would be completely impossible, and this holds good looking at the matter psychologically and aesthetically. In Japan it is also impossible to increase the utilizable area, heating being in itself economically very difficult. The same applies as regards the purchase of furniture. It is for this reason that the architect has suggested one single large space to cover within one area all the functions of the house: lounge, dining-room and housewife's working-space.

The entrance to the house leads directly into this large living-room. The tatami room is sited next to this spacious room. It is used for visitors and guests. In addition, the workshop can also be used for certain family festivals, parties and other occasions. Sited behind the house in an internal courtyard separated from the other there is a small one-storey building containing the maid's room. A spot in the open air is especially given over to certain forms of housework. The plan and the wood structure are based on a square grid. Individual walls in the house are covered with material.

## Inhaltsverzeichnis

	Am Rande	427
Pierre Koenig, Architekt AIA, Los Angeles	Wasser, Glas und Stahl Ein Einfamilienhaus in Los Angeles	428—434
Dr. Wolfgang Wieser, Wien	Vom Wesen der Analogien und die Bedeutung der Komplexität	435—437
Carlheinz Bergmiller und Ernst Moeckl, Innenarchitekten, Stuttgart	Sessel und Tisch 57 <sup>3</sup>	438
	Wohn- und Arbeitsgeräte	439—442
	Wandteppiche	443
	Beleuchtungskörper	444—445
	So verkauft Braun	446—451
	Hier verkauft Olivetti	452—453
Werner Blaser, Designer SWB, Basel	Ausstellungsraum der Intermöbel Köln	454—456
Max Rasser und Tibère Vadi, Architekten, Basel	Geschäftshaus in Basel	457—459
Max Rasser und Tibère Vadi, Architekten, Basel	Nashornhaus im Basler Zoo	460—463
Forschungsinstitut für Architektur, Tokio	Kleines Einfamilienhaus in Tokio	464—466
	Chronik	
	Konstruktionsblätter	



Max Rasser und Tibère Vadi

## Nashornhaus im Basler Zoo

Pavillon des rhinocéros du jardin zoologique  
de Bâle

Rhinoceros house in the Basle Zoo

Entwurf 1957, gebaut 1958/59

Gesamtansicht mit dem Nashornhaus rechts und dem  
Außengehege für Nashörner im Vordergrund.

Vue générale et pavillon des rhinocéros à droite; au  
premier plan enclos des rhinocéros.

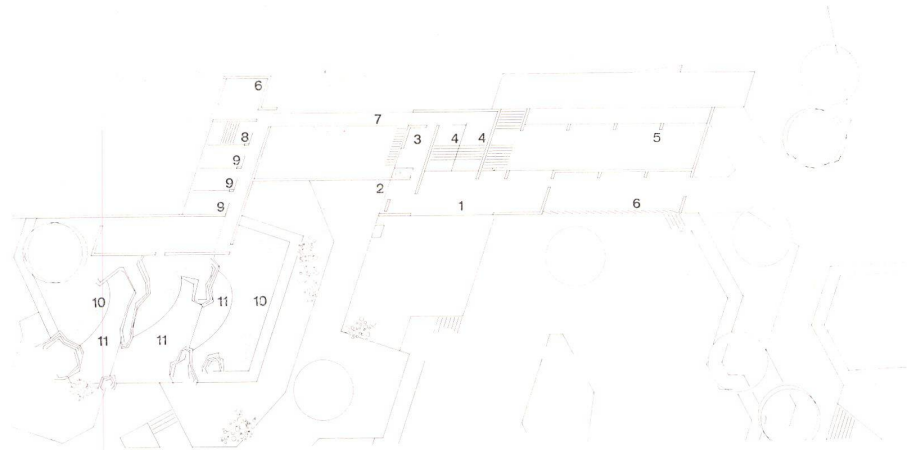
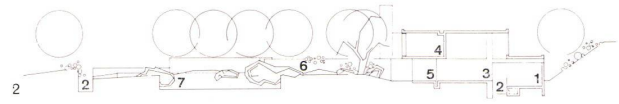
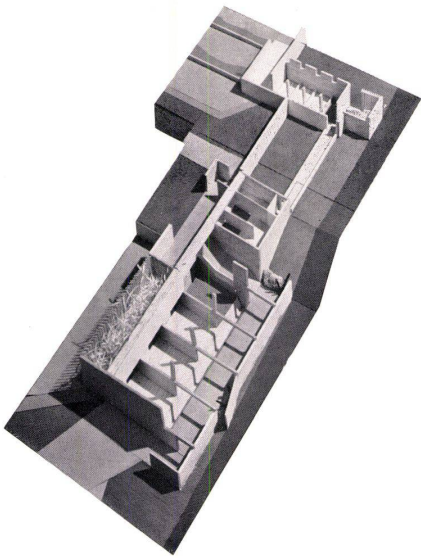
General view with rhinoceros house, right, and the rhino  
yard in foreground.

Eingänge vom Außengehege zu den Nashornkojen. Über  
diesen Eingängen, hinter den schräg gestellten Jalousien,  
befindet sich ein Heuboden.

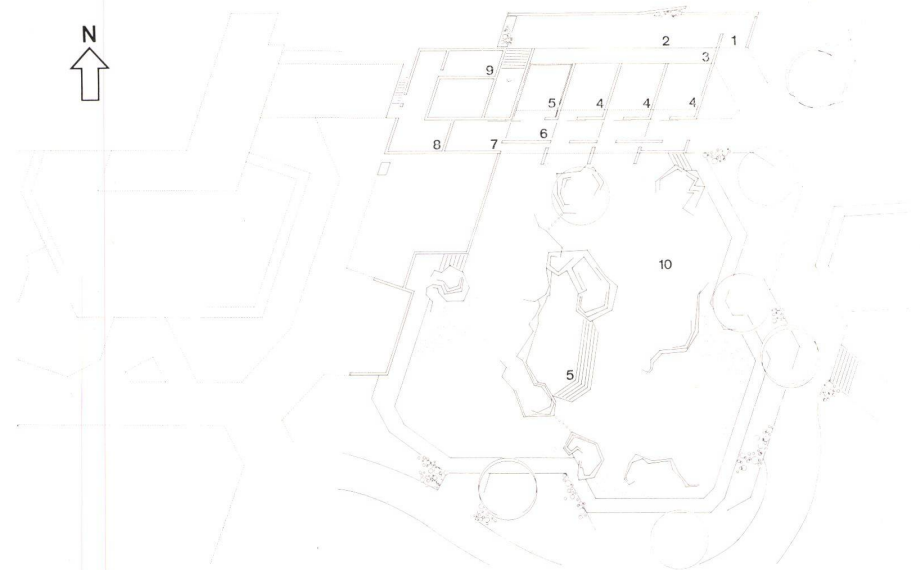
Entrées des cabines des rhinocéros de l'enclos. Au-  
dessus de ces entrées, derrière les jalousies, le grenier à  
foin.

Entrances from yard to rhino stalls. Above these en-  
trances, behind the oblique shutters, there is a hay loft.





3



4

1 Modellansicht ohne Dach. Unten das Nashornhaus, oben das Flußpferdehaus.

Vue de la maquette, sans toit. En bas, le pavillon des rhinocéros, en haut le pavillon des hippopotames.

Model view without roof. Below, the rhino house, above, the hippopotamus house.

2 Querschnitt 1:700.  
Section.

- 1 Publikum / Public
- 2 Distanzgraben / Fossé de sécurité / Safety trench
- 3 Nashornkoje / Cabine de rhinocéros / Rhinoceros stall
- 4 Heuboden / Grenier à foin / Hay loft
- 5 Wärtergang / Couloir du gardien / Keeper's passageway
- 6 Außengehege / Parc / Park
- 7 Bassin / Tank

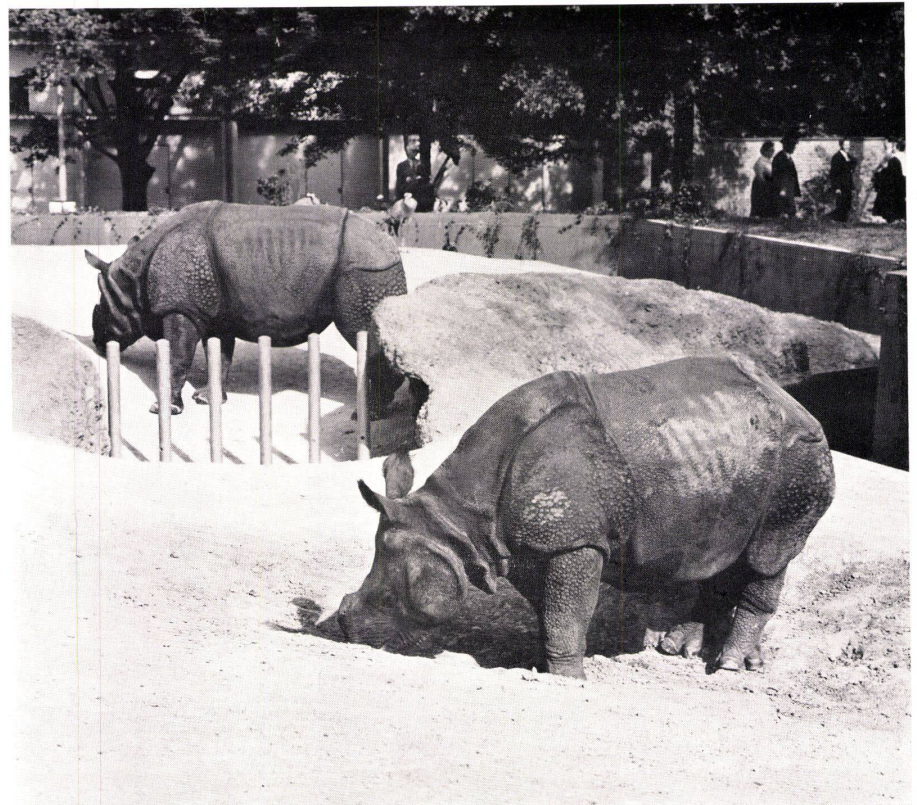
3 Grundriß Obergeschoß 1:700.  
Plan étage supérieur  
Plan of upper floor

- 1 Publikum / Public
- 2 Ausgang / Sortie / Exit
- 3 Wärterraum / Salle du gardien / Keeper's room
- 4 Flußpferdekoje mit Bassin / Cabine d'hippopotame avec bassin / Hippopotamus stall with tank
- 5 Luftraum / Vide / Air space
- 6 Heuboden / Grenier à foin / Hay loft
- 7 Verbindungsgang / Couloir de liaison / Connecting corridor
- 8 Bassin / Tank
- 9 Flußpferdekoje / Cabine d'hippopotame / Hippopotamus stall
- 10 Außengehege für Flußpferde / Enclos des hippopotames / Hippo yard
- 11 Bassin / Tank

4 Grundriß Erdgeschoß 1:700.  
Plan du rez-de-chaussée.  
Plan of the ground floor.

- 1 Eingang / Entrée / Entrance
- 2 Publikum / Public
- 3 Distanzgraben / Fossé de sécurité / Safety trench
- 4 Nashornkoje / Cabine de rhinocéros / Rhinoceros stall
- 5 Bassin / Tank
- 6 Wärtergang / Couloir du gardien / Keeper's passageway
- 7 Reservekoje / Cabine de réserve / Reserve stall
- 8 Heizung / Chauffage / Heating
- 9 Lüftungsraum / Chambre d'aération / Ventilation room
- 10 Außengehege / Parc / Park

5 Nashörner im Außengehege.  
Rhinocéros dans l'enclos.  
Rhinoceros in yard.



5



Der hier gezeigte Bau bringt beide Themen dieses Heftes zur Anschauung: Wohnen und Ausstellen.

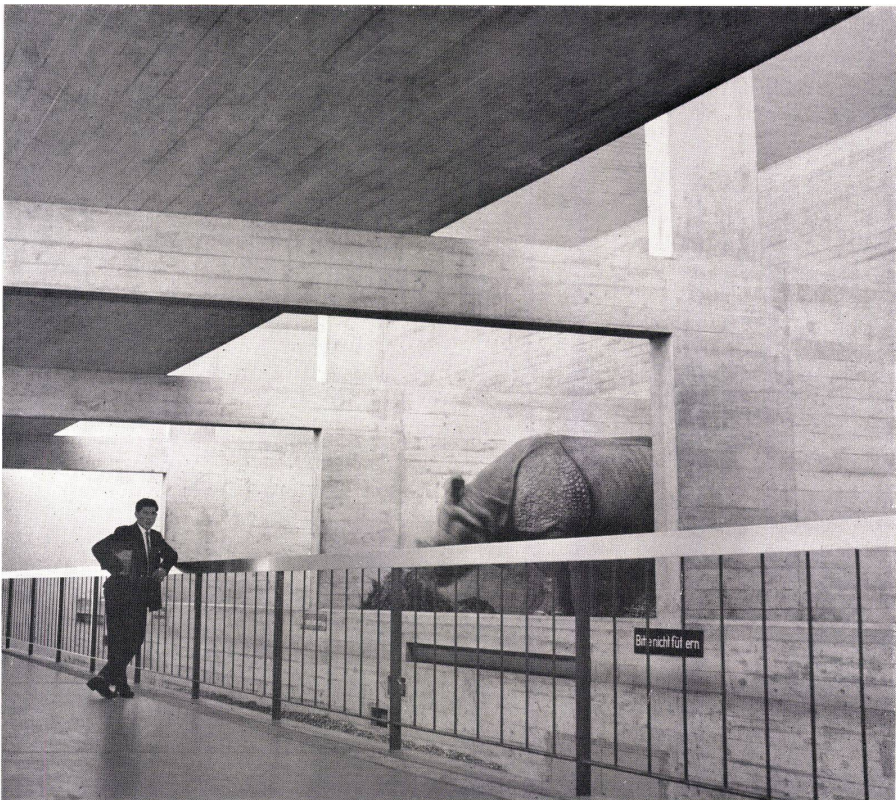
Je heimischer sich Tiere in einem zoologischen Garten fühlen, desto mehr Freude bereiten sie den staunenden Zoo-Besuchern. Nichts wirkt für den Menschen bedrückender als das Gefühl, ein Tier habe zu wenig Lebensraum. Beim Basler Nashornhaus kommt dieses Gefühl nicht auf; die Dimensionen der Innenräume und des Freigeheges entsprechen der Größe der Tiere.

Im Innern hat das Publikum die Möglichkeit, die Tiere von verschiedenen Seiten auf verschiedenen Niveaus zu betrachten und zugleich den gesamten räumlichen Aufbau zu erfahren. Bei den 3 Kojen für die Nashörner ist der Publikumsgang so gelegt, daß der Besucher nicht geblendet wird: das natürliche und künstliche Licht fällt nur von einer Seite über dem Publikumsgang ein (Abb. 1 und 2 auf dieser Seite).

Die Gesamtansicht (Abb. 1 Seite 460) zeigt, daß der ganze rechte Flügel mit den 3 Kojen — vom Kamin bis zum rechten Bildrand — nur für 3 Nashörner gebaut wurde; dazu kommen noch eine Ersatzkoje, ein Bassin und ein Neuheulager mit Nebenräumen. Ferner sind noch 2 Schaukojen für Flußpferde und Tapire vorhanden. Der Stall für die Flußpferde enthält 3 Kojen und 1 Bassin und ist dem Publikum nicht zugänglich, weil er als Zuchtanlage verwendet wird.

Die Panzernashörner und die Flußpferde halten sich in 2 verschiedenen Gehegen auf, um die ein Sicherungsgraben führt, der Tiere und Publikum voneinander trennt. Die Gräben sind unauffällig in die Gestaltung der Landschaft einbezogen.

Die Tiere, die sich im Freien in einer natürlichen Umgebung bewegen, können von allen Seiten aus kurzer Distanz betrachtet werden. Die landschaftliche Gestaltung ist sorgfältig geplant; für die Formgebung der felsartigen Teile wurde ein Bildhauer zugezogen. Der Bau tritt gegenüber seiner Umgebung in den Hintergrund, damit er die freie Bewegung der Tiere im Freien nicht beeinträchtigt. Der Bau wurde von Ing. Heinz Hossdorf in Stahlbeton konstruiert; die Innenräume sind mit einer Klimaanlage versehen. üe



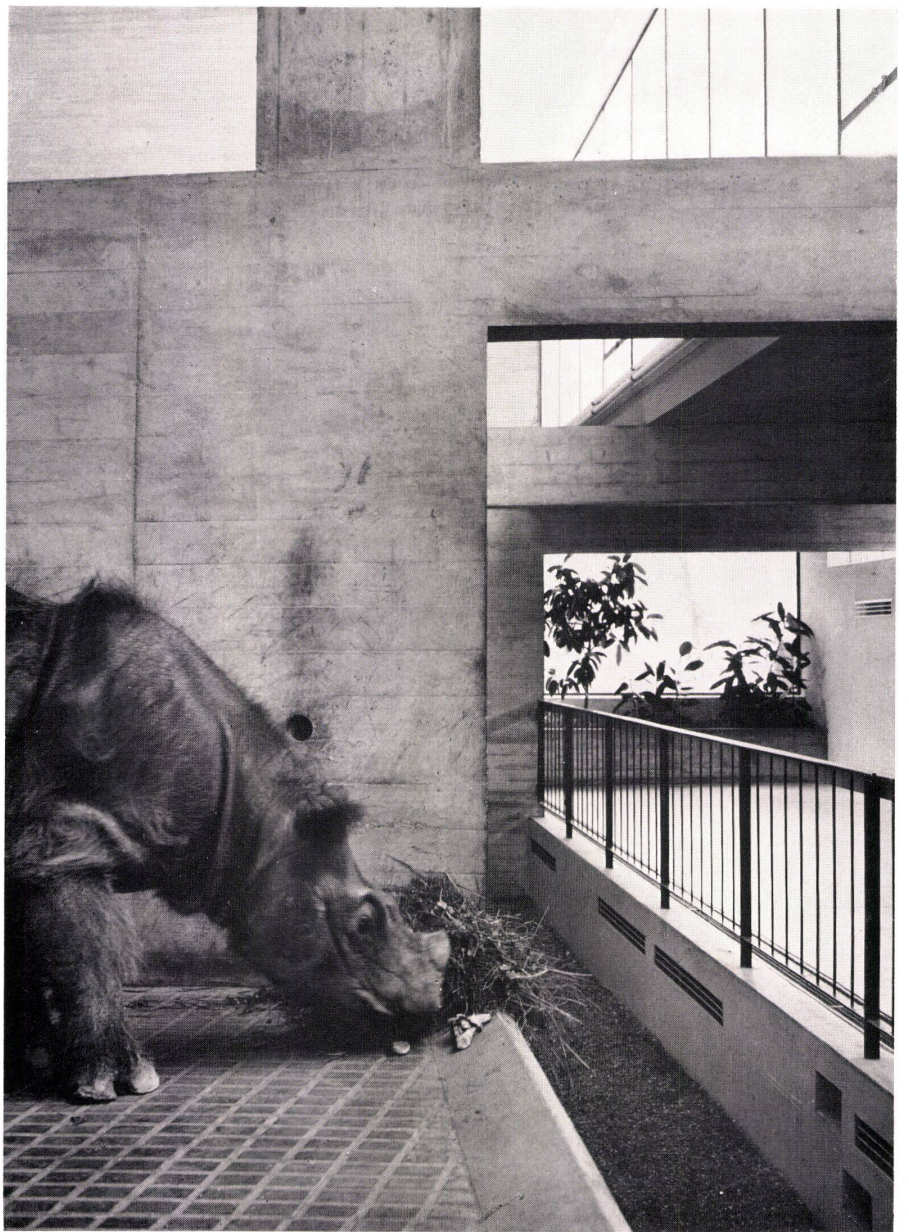
1 Blick von der Treppe in den Publikumsraum vor den Nashornkojen ...

Vue depuis l'escalier vers la salle du public devant les cabines des rhinocéros ...

View from the steps into the public room in front of the rhinoceros stalls ...

2 ... und Blick vom Publikumsraum in die Nashornkojen. ... et vue depuis la salle du public vers les cabines des rhinocéros.

... and view from the public room into the rhinoceros stalls.



Nashornkoje und Publikumsraum.  
Cabine de rhinocéros et salle du public.  
Rhinoceros stalls and public room.



Durchblick vom Kojeneingang in eine Koje und zum Publikumsraum.  
Vue à travers l'entrée d'une cabine vers le public.  
Looking from entrance to stalls into a stall toward the public room.